



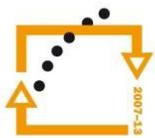
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE  
DO ROZVOJE  
VZDĚLÁVÁNÍ

# Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi

## CZ 1.07/2.2.00/28.0160



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE  
DO ROZVOJE  
VZDĚLÁVÁNÍ



# Obchodní Japonština

## 14.11.2013

Bc. Jana Pospíchalová

# 授業内容

- 単語チェック
- 自己紹介の練習
- グラフ説明の練習
- テーマ：「結論」



否定する

# 商談

# 管理費

競爭力

經費削減

予算

販売強化

需要

購買力

為替

# 規格

反対する

# テストフィードバック

- 売り上げ
- 提示価格
- 経常利益
- 特長
- 市場調査
- 予算案
- 見込める
- 契約更新
- 見積書

値引き

# テストフィードバック

- Mzdové náklady poklesly oproti předchozímu měsíci o 3%.  
人件費は先月に比べて3%減となっています。
- Co si myslíte o našich cenových podmínkách?  
私どもの提示価格についてはいかがでしょうか。
- Nejsem oprávněn o tom rozhodnout.  
私の一存では決めかねます。
- V podstatě jsem téhož názoru. Nicméně nemohli byste ještě jednou prověřit tuto cenovou nabídku?  
基本的には同じ考えです。ただ、この見積書をもう一度検討していただけないでしょうか。

# 第5課 結論

[社内]

## ① 結論を報告する＞

「ですから、～ということになったのです。」

A: 日本商事は我が社よりも安い価格を提示したんですよ。

B: そうですか。

A: ですから、我が社も、もっと価格を引き下げようということになったのです。

# 第5課 結論

[社外]

## ① 結論をまとめる

「すなわち、～ということでございます。」

すなわち、新しく開発されたビデオカメラは世界一小さくて軽い  
ということでございます。

# 第5課 結論

[社外]

## ② 結論を導く

「～と言ってよろしいかと思っておりますが。」

A: 今までご説明してきましたように、このコピー機は一番ランニングコストが安いと言ってよろしいかと思っておりますが。

B: そのようですね

# 第5課 結論

[社外]

## ② 結論を報告する

「～という結論に達しまして。」

- A: 検討の結果、御社との業務提携はしないという結論に達しまして。  
B: さようでございますか。

### Point

Když oznamujeme závěr nepříznivý pro partnera, je vhodné výraz změkčit.  
Proto se nepoužije 結論に達しました, ale 達しまして.



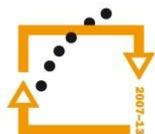
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



**OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost**

INVESTICE  
DO ROZVOJE  
VZDĚLÁVÁNÍ

ご清聴ありがとうございました。